

Інформаційний бюлетень вакцини

Вакцина від гепатиту В: Що потрібно знати

Багато інформаційних бюлетенів вакцини доступні іспанською та іншими мовами.

Відвідайте www.immunize.org/vis.

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis.

1. Для чого потрібно вакцинуватися?

Вакцина від гепатиту В може запобігти захворюванню **гепатитом В**. Гепатит В — це захворювання печінки, яке може спричинити легке нездужання тривалістю кілька тижнів, або може призвести до серйозного захворювання на все життя.

- **Гостра інфекція гепатиту В** — це короточасне захворювання, яке може призвести до підвищення температури, втомлюваності, втрати апетиту, нудоти, блювання, жовтяниці (пожовтіння шкіри чи очей, потемніння кольору сечі, стул глиняного кольору) та болю в м'язах, суглобах та шлунку.
- **Хронічна інфекція гепатиту В** — це тривале захворювання, яке виникає, якщо вірус гепатиту В залишається в організмі людини. Більшість людей, у яких розвивається хронічний гепатит В, не мають симптомів, але він все одно дуже серйозний і може призвести до ураження печінки (цироз), раку печінки та смерті. Хронічно інфіковані люди можуть інфікувати вірусом гепатиту В інших, навіть якщо вони не відчувають себе хворими чи не виглядають такими.

Інфікування гепатитом В відбувається, коли кров, сперма чи інша рідина організму інфікованої вірусом гепатиту В людини потрапляє в організм не інфікованої людини. Інфікування можливе:

- під час пологів (якщо вагітна хвора на гепатит В, її дитина може заразитися);
- через спільне використання бритви чи зубної щітки інфікованою і здоровою людиною;
- через контакт із кров'ю або відкритими пролежнями інфікованої людини;
- через секс з інфікованим партнером;
- через спільне використання голки, шприців або інших інструментів для ін'єкцій препаратів;
- через контакт із кров'ю через голки чи інші гострі інструменти.

Більшість людей, які вакциновані вакциною від гепатиту В, отримують імунітет на все життя.

2. Вакцина від гепатиту В

Вакцину проти гепатиту В зазвичай вводять у вигляді 2, 3 або 4 ін'єкцій.



Немовлята повинні отримати першу дозу вакцини проти гепатиту В при народженні, і серія вакцин зазвичай завершується у віці 6–18 місяців. **Доза вакцини проти гепатиту В при народженні є важливою складовою запобігання тривалому захворюванню у немовлят та поширенню гепатиту В у Сполучених Штатах.**

Діти та підлітки до 19 років, які ще не отримали вакцину, повинні бути вакциновані.

Дорослі, які раніше не були вакциновані та хочуть захиститися від гепатиту В, також можуть отримати вакцину.

Вакцинація від гепатиту В також рекомендується:

- людям, чиї статеві партнери хворіють на гепатит В;
- особам, які ведуть активне сексуальне життя і не перебувають у довгострокових, моногамних стосунках;
- людям, які потребують обстеження чи лікування захворювання, що передається статевим шляхом;
- жертвам сексуального насильства або жорстокого поводження;
- чоловікам, які мають статевий контакт з іншими чоловіками;
- людям, які використовують голки, шприци чи інші інструменти для ін'єкцій препаратів;
- людям, які живуть з кимось, хто інфікований вірусом гепатиту В;
- медичним працівникам і працівникам служб громадської безпеки, які піддаються ризику впливу крові чи рідин тіла;
- мешканцям і співробітникам закладів для осіб з затримками розвитку;
- людям, які живуть у СІЗО чи в'язниці;
- туристам, які подорожують в регіони з підвищеним рівнем захворюваності на гепатит В;
- людям з хронічним захворюванням печінки, хворобою нирок на діалізі, ВІЛ-інфекцією, інфекцією гепатитом С або діабетом.

Вакцину проти гепатиту В можна вводити у вигляді окремої вакцини або у складі комбінованої вакцини (тип вакцини, при якому об'єднується більше однієї вакцини на одну ін'єкцію).

Вакцину проти гепатиту В можна вводити одночасно з іншими вакцинами.

3. Поговоріть зі своїм лікарем

Повідомте свого лікаря, якщо особа, яка вакцинується:

- мала **алергічну реакцію після попередньої дози вакцини проти гепатиту В**, або має **тяжку, небезпечну для життя алергію**.

У деяких випадках Ваш лікар може вирішити відкласти вакцинацію проти гепатиту В до майбутнього візиту.

Вагітним або людям, які годують грудьми, слід вакцинуватися, якщо вони мають ризик захворіти на гепатит В. Вагітність або годування грудьми не є причинами для уникнення вакцинації від гепатиту В.

Люди з незначними захворюваннями, такими як застуда, можуть вакцинуватися. Людям з помірним або важким перебігом захворювання, як правило, слід зачекати до моменту одужання, перш ніж отримувати вакцину проти гепатиту В.

Докладнішу інформацію можна дізнатися у Вашого лікаря.

4. Ризики реакції на вакцину

- Після вакцинації проти гепатиту В може виникнути болючість у місці проколу чи підвищення температури.

Після медичних процедур, включаючи вакцинацію, люди деколи втрачають свідомість. Повідомте своєму постачальнику послуг, якщо у Вас виникне запаморочення, зміни зору чи дзвін у вухах.

Як і у випадку з будь-яким лікарським засобом, існує дуже невелика ймовірність того, що вакцина спричинить важку алергічну реакцію, іншу серйозну травму чи смерть.

5. Що слід робити у випадку серйозної проблеми?

Після того, як вакцинована особа залишить клініку, може виникнути алергічна реакція. Якщо Ви бачите ознаки сильної алергічної реакції (висипання набряк обличчя та горла, утруднене дихання, швидке серцебиття, запаморочення або слабкість), зателефонуйте **9-1-1** та транспортуйте людину до найближчої лікарні.

За наявності інших ознак, які Вас турбують, зателефонуйте своєму лікарю.

Про побічні реакції слід повідомляти в Систему повідомлення про побічні дії вакцини (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Як правило, таке повідомлення надсилає лікар, але Ви можете зробити це самостійно. Відвідайте веб-сайт VAERS за адресою www.vaers.hhs.gov або зателефонуйте за номером **1-800-822-7967**. Система VAERS призначена лише для повідомлень про реакції, і співробітники VAERS не надають медичних консультацій.

6. Національна програма компенсації шкоди здоров'ю від вакцин

Національна програма компенсації шкоди здоров'ю від вакцин (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) — це федеральна програма, яка була створена для компенсації людям, які могли отримати шкоду здоров'ю через певні вакцини. Претензії щодо ймовірної шкоди здоров'ю або смерті внаслідок

вакцинації мають обмеження за часом подання, який може становити не більше двох років. Відвідайте веб-сайт VICP за адресою www.hrsa.gov/vaccinecompensation або зателефонуйте за номером **1-800-338-2382**, щоб дізнатися про програму та подання претензії.

7. Як отримати додаткову інформацію?

- Зверніться до свого лікаря.
- Зв'яжіться з місцевим або штатним відділом охорони здоров'я.
- Відвідайте веб-сайт Управління з контролю за продуктами харчування та лікарськими засобами (FDA) для отримання вказівок щодо упакування вакцини та додаткової інформації за адресою <https://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines>.
- Зверніться до Центрів з контролю та профілактики захворювань (ЦКПЗ).
 - Зателефонуйте за номером **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** або
 - відвідайте веб-сайт ЦКПЗ за адресою www.cdc.gov/vaccines.

Інформаційний бюлетень вакцини
Вакцина проти гепатиту В
(15.10.2021)
42 USC (Кодекс США) § 300aa-26

Міністерство охорони здоров'я і соціальних служб
Центри з контролю та попередження захворювань:

Тільки для службового використання



OFFICE USE ONLY

Ukrainian translation provided by Oregon Health Authority

Vaccine Information Statement
42 U.S.C. § 300aa-26
Hepatitis B Vaccine
10/15/2021

Будь ласка, надсилайте запити, пов'язані з коронавірусом (COVID-19), на гарячу лінію DHHS з питань COVID-19 за номером 1-888-535-6136. Щоб отримати свіжу інформацію, факти та відповіді на поширені запитання, відвідайте сайт www.michigan.gov/Coronavirus. Відвідайте Інформаційну панель щодо вакцинації проти COVID-19 штату Мічиган. Інформаційна панель щодо вакцинації проти коронавірусу - COVID 19 (michigan.gov) містить актуальні дані про розподіл і введення вакцин.

Для надання постачальнику(ам) медичних послуг точної інформації щодо щепного статусу, щодо оцінки рівня вакцинації та рекомендованого графіку майбутньої вакцинації, інформація буде направлена до Центру реєстрації вакцинацій штату Мічиган (США). Окремі особи мають право настояти на тому, щоб їхній постачальник медичних послуг не передавав інформацію про вакцинацію до Центру реєстрації.